

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І.І. МЕЧНИКОВА
Кафедра французької філології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Перший проректор



Майя НІКОЛАСВА

09 2022 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Просодія усного франкомовного дискурсу

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька

Освітньо-професійна програма: романські мови та літератури (переклад
включно), перша – французька

Робоча програма навчальної дисципліни «Просодія усного франкомовного дискурсу». – Одеса: ОНУ, 2022. – 10 с.

Розробники:

Млинчик А.В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри французької філології

Весна Т.В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри французької філології

Коккіна Л.Р., к. філол. н., доцент, доцент кафедри французької філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від “ 31 ” 08 2022 р.

Завідувач кафедри


(підпис)

Мальвіна МАРІНАШВІЛІ

Погоджено із гарантом ОПП «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»


(підпис)

Мальвіна МАРІНАШВІЛІ

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 2 від “ 1 ” вересня 2022 р.

Голова НМК


(підпис)

Тетяна ТЕЛЕЦЬКА

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “ ___ ” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

(підпис)

(Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “ ___ ” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

(підпис)

(Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>очна форма навчання</i>	<i>заочна форма навчання*</i>
Загальна кількість: кредитів – 3 годин – 90 змістових модулів – 2	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Вибіркова	
		Рік підготовки:	
		1-й	
		Семестр	
		1-й	
		Лекції	
		Практичні, семінарські	
		36 год.	
		Самостійна робота	
		54 год.	
		Форма підсумкового контролю: залік	

*Не передбачено

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни полягає у формуванні у здобувачів вищої освіти навичок нормативної вимови сучасної французької мови.

Завданнями дисципліни є: ознайомлення здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра з такими просодичними явищами усного франкомовного дискурсу як ритмічні групи, наголос, зчеплення, зв'язування, ритмічне та історичне подовження, а також інтонація.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей:**

інтегральної:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

а) загальних (ЗК):

ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

б) спеціальних (СК):

СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

СК06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

СК07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації перекладу тексту.

Програмні результати навчання (ПР). У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати: основні фонетичні правила, що регулюють французьку нормативну вимову в усному дискурсі.

вміти:

– виокремлювати ритмічні групи в мовному потоці,

- вживати зчеплення, ритмічне та історичне подовження, а також різні типи наголосу з огляду на специфіку комунікативної ситуації,
- використовувати зв'язування в залежності від стиля усної мови,
- користуватися основними типами моделей мелодики французького речення.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Unités segmentales et suprasegmentales

Тема 1. Constitution de la syllabe en français. Types de syllabes. Syllabes ouvertes et fermées.

Тема 2. Rythme. Groupes rythmiques. Accentuation de français. Accents d'insistance logiques et emphatiques.

Тема 3. Durée des voyelles françaises. Durée rythmique et historique.

Змістовий модуль 2. Continuité et intonation

Тема 4. Enchainement vocalique et consonantique.

Тема 5. Liaison : liaisons obligatoires, interdites et facultatives.

Тема 6. Intonation : phrase déclarative , interrogative, impérative.

4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Всього	у тому числі		
		л	п	ср
1	2	3	4	6
Змістовий модуль 1. Unités segmentales et suprasegmentales				
Тема 1. Constitution de la syllabe en français. Types de syllabes.	14		6	8
Тема 2. Rythme. Groupes rythmiques. Accentuation de français.	16		6	10
Тема 3. Durée des voyelles françaises: durée rythmique et historique.	14		6	8
Разом за змістовим модулем 1	44		18	26
Змістовий модуль 2. Continuité et intonation				
Тема 4. Enchainement vocalique et consonantique.	16		6	10
Тема 5. Liaison : liaisons obligatoires, interdites et facultatives.	16		6	10
Тема 6. Intonation : phrase déclarative , interrogative, impérative.	14		6	8
Разом за змістовим модулем 2	46		18	28
Усього годин	90		36	54

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять

Див. Розділ 4. Структура навчальної дисципліни.

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1	Constitution de la syllabe en français. Types de syllabes. Accent aigu ou grave sur la lettre « e ». Виконати вправи Kamoun C., Ripaud D. Phonétique essentielle du français A1 - A2. P. 16-17, exs. 1-7 ; p. 22-23, exs. 1-8.	8
2	Rythme. Groupes rythmiques. Accentuation de français. Accent d'insistence logique et emphatique. Виконати вправи Kamoun C., Ripaud D. Phonétique essentielle du français A1 - A2. P.37-38, exs. 1-8.	10
3	Durée des voyelles françaises: durée rythmique et historique. . Виконати вправи Martinie B., Wachs S. Phonétique en dialogues P.84-85, exs.1-4.	8
4	Enchaînement vocalique et consonantique. Виконати вправи Kamoun C., Ripaud D. Phonétique essentielle du français A1 - A2. P.28-29, exs. 1-11 ; p. 31-32, exs. 1-10.	10
5	Liaison : liaisons obligatoires, interdites et facultatives. Виконати вправи Kamoun C., Ripaud D. Phonétique essentielle du français A1 - A2. P .34-35, exs. 1-9 .	10
6	Intonation : phrase déclarative , interrogative, impérative. Виконати вправи Kamoun C., Ripaud D. Phonétique essentielle du français A1 - A2. P.40-41 , exs. 1-6.	8
	Разом	54

9. Методи навчання

Словесні: пояснення правил, понять, явищ, термінів; розповідь; бесіда з групою, коментування, роз'яснення змісту і способу виконання завдань; навчальна дискусія.

Наочні: ілюстрування навчального матеріалу.

Практичні: прослуховування аудіо записів; виконання завдань, що виносяться на самостійну роботу.

10. Форми контролю і методи оцінювання

Поточний контроль: оцінювання усних відповідей під час практичних занять, оцінювання завдань, що виносяться на самостійне опрацювання

Підсумковий контроль: залік.

Критерії та шкала оцінювання: національна та ECTS

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
90–100	A	зараховано	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю.
85–89	B		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
75–84	C		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	D		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми.
60–69	E		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю.
0–34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

11. Питання для поточного контролю

1. Alphabet phonétique
2. Règles de la constitution de la syllabe en français (généralités)
3. Règles de syllabation française
4. Faire une transcription d'un fragment en faisant attention à la bonne syllabation
5. Types de syllabes : syllabes ouvertes et fermées
6. Accent aigu ou grave sur la lettre « e »
7. Mettre les accents dans les mots proposés
8. Accentuation de français
9. Accent d'insistance logique
10. Accent d'insistance emphatique
11. Groupes rythmiques
12. Rythme
13. Lisez les phrases et divisez-les en groupes rythmiques
14. Lisez le texte et reproduisez le rythme du français
15. Reproduire les dialogues en respectant la division en groupes rythmiques
16. Enchaînement vocalique
17. Enchaînement consonantique
18. Prononcez les groupes de mots en faisant attention à l'enchaînement vocalique
19. Prononcez les groupes de mots en faisant attention à l'enchaînement consonantique
20. Durée des voyelles françaises: durée rythmique
21. Durée des voyelles françaises : durée historique
22. Liaison
23. Liaisons obligatoires
24. Liaisons interdites
25. Liaisons facultatives
26. Lire les fragments et justifier la présence de la liaison
27. Lire les fragments en faisant attention à l'absence de liaisons
28. Lire les fragments en variant le style de prononciation
29. Faire la transcription des phrases et marquer tous les phénomènes phonétiques
30. Intonation : phrase déclarative , interrogative, impérative

12. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю здобувач вищої освіти може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю здобувач вищої освіти набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

Поточний контроль						Загальна оцінка
Змістовий модуль №1			Змістовий модуль №2			
T1	T2	T3	T4	T5	T6	100
100	100	100	100	100	100	

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для заліку
90 – 100	A	зараховано
85-89	B	
75-84	C	
70-74	D	
60-69	E	
35-59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Млинчик А.В., Весна Т.В. Практична фонетика французької мови : метод. рек. для самостійної роботи здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра спеціальності 035 Філологія спец. 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. Одеса: Вид. Букаєв Вадим Вікторович, 2022. 43 с.
2. Робоча програма навчальної дисципліни.
3. Силабус.

14. Рекомендована література

Основна

1. Abry D., Chlaron M.-L. Les 500 exercices de phonétique. Niveau A1/A2. Paris: Hachette. 2010. 192 p.
2. Charliac L., Le Bougnec J.-T., Loreil B., Motron, A.-C. Phonétique progressive du français : niveau débutant. Paris : CLE International, 2018. 144 p.
3. Kamoun C., Ripaud D. Phonétique essentielle du français A1 - A2. Paris: Didier. 2016. 216 p.

Додаткова

1. Андрієвська Е. М., Дем'яненко М. Я. Сучасна французька вимова. Теорія і практика: Навч. посіб. К.: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2004. 225 с.
2. Комірна Є. В., Самойлова О. П. Manuel de français: перший рік навчання: Підручник для вищих навчальних закладів. Київ: Ірпінь: ВТФ «Перун», 2005. 488 с.
3. Крючков Г. Г. Французька мова: Початковий курс: Підручник. 2-ге вид., виправл. Київ: Вища шк., 2012. 367 с.
4. Charliac L., Le Bougnec J.-T., Loreil B., Motron, A.-C. Phonétique progressive du français : niveau débutant. Paris : CLE International, 2003. 192 p.
5. Martinie B., Wachs S. Phonétique en dialogues. Paris : CLE International, 2006. 120 p .
6. Martins C., Mabilat J.-J. Sons et intonations. Paris : Didier, 2004. 160 p.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. Le point du FLE Apprendre et enseigner le français. URL: <https://www.lepointdufle.net/>
2. Dictionnaire Le petit Robert. URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/>
3. TV5 Monde Apprendre le français. URL: <https://apprendre.tv5monde.com/fr>